

sanity®

# Манометр FAMILY

PRECISE & FRIENDLY



## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Перед застосуванням слід уважно  
ознайомитися з інструкцією з використання.

Модель: MD 3150



# ЗМІСТ

ЗАПИС .....	4
Загальний опис .....	6
Опис компонентів пристрою .....	6
Інформація щодо безпеки використання .....	7
РК-дисплей сигналізує, режим сну і режим очікування.....	12
<b>ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ .....</b>	<b>13</b>
Встановлення та заміна батареї.....	13
Використання додаткового адаптера живлення .....	14
Налаштування годинника.....	15
Надягання манжети / Перед вимірюванням артеріального тиску.....	16
<b>ВИМІРЮВАННЯ ТИСКУ .....</b>	<b>18</b>
<b>УПРАВЛІННЯ ДАНИМИ.....</b>	<b>19</b>
Барний індикатор тиску / Індикатор класифікації ВООЗ .....	19
Отримання середніх і попередніх вимірювань .....	19
Видалення даних вимірювання .....	20
Що таке аритмія .....	20
<b>ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ .....</b>	<b>21</b>
<b>ПРО АРТЕРІАЛЬНИЙ ТИСК .....</b>	<b>22</b>
Що таке артеріальний тиск?.....	22
Що таке гіпертонія і як її контролювати? .....	22
Навіщо вимірювати тиск вдома? .....	23
Класифікація артеріального тиску .....	23
<b>ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ .....</b>	<b>24</b>
<b>ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>	<b>25</b>
<b>ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ЕЛЕКТРОМАГНІТНОГО ВИПРОМІНЮВАННЯ .....</b>	<b>26</b>
<b>КОНТАКТНІ ДАНИ .....</b>	<b>29</b>
<b>ТАБЛИЦЯ РЕЗУЛЬТАТІВ ВИМІРЮВАННЯ ТИСКУ .....</b>	<b>30</b>
<b>ІНФОРМАЦІЙНИЙ ПУНКТ .....</b>	<b>33</b>
<b>ГАРАНТІЯ .....</b>	<b>34</b>

# ЗАПИС

пані та панове,

Дякуємо, що вибрали тонометр для плеча Family Sanity® (модель MD 3150). Прилад призначений для вимірювання систолічний і діастолічний тиск у дорослих. Він використовує неінвазивний осцилометричний метод, який виявляє кровотік через плечову артерію для вимірювання артеріального тиску та пульсу. Таким чином ви можете швидко та легко отримати показання без використання стетоскопа.

Результати, отримані за допомогою сімейного тонометра Sanity®, еквівалентні вимірюванням, які виконує навчена особа, за допомогою механічного тонометра та стетоскопа.

Ми гарантуємо шестирічний термін надійної роботи пристрою.

Будь ласка, уважно прочитайте інформацію в посібнику, щоб використовувати його безпечно та комфортно використовувати приданий товар. Інструкція містить важливу інформацію щодо безпеки та догляду, а також покрокові інструкції щодо використання виробу.

Радимо вам зберігати інструкції, щоб ви могли звертатися до нього в майбутньому, якщо це станеться будь-які труднощі.



# ЗАПИС

## Про бренд Sanity®

Sanity® присутній на польському ринку вже 25 років як бренд якісних і функціональних медичних виробів, які полегшують повернення здоров'я, а також щоденна профілактика та догляд за всією родиною.

Портфоліо бренду Sanity® включає широкий вибір медичних пристрій і аксесуарів, які використовуються для проведення базових діагностичних тестів, ларингологічного та реабілітаційного лікування, а також для підтримки щоденного догляду за тілом і здоров'ям. та гігієни дорослих і дітей.

Продукція бренду Sanity® характеризується високою якістю виготовлення та практичними, зручними рішеннями.

Наша продукція відповідає вимогам стандартів безпеки, успішно пройшла клінічні випробування та отримала відповідні сертифікати, підтвердження відповідності стандартам Європейського Союзу.

## Наші цінності



Любов є основою нашої людяності. Це те, що рухає нами в житті та робить нас кращими..



Турбота є результатом наших почуттів і чутливості. Турбота про наших близьких керує нашими діями і змінює наш погляд на повсякденні предмети.



Допомога - це прояв любові та турботи. Це включає всі, навіть невеликі, дії, які ми виконуємо для іншої людини, піклуватися про неї в будь-якій ситуації.

# ЗАПИС

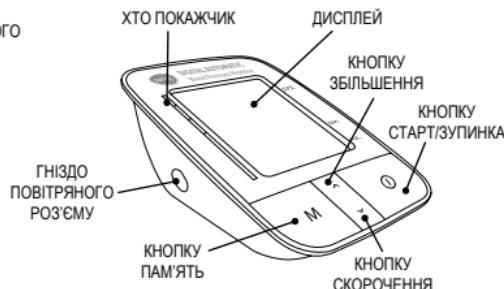
## Загальний опис

Характеристики:

- тонометр на 4 людини,
- яскравий рідкокристалічний дисплей (LCD),
- зберігає 120 вимірювань для 4 користувачів,
- зовнішні розміри: 99 x 137 x 45 мм,
- AVG - функція середнього значення за 7 днів.



## Опис компонентів пристрою



### Кнопкова робота:

- перейти в режим очікування: ①  
- пристрій переходить у режим сну (годинника), коли не використовується протягом 1 хвилини
- виклик середніх даних: M
- вибір від різних користувачів (Користувач 1 / Користувач 2 / Користувач 3 / Користувач 4): кнопки ▲ і ▼

# ЗАПИС

## Інформація щодо безпеки використання

Наступні символи можуть з'являтися в посібнику, на етикетках або іншому обладнанні.

Слід знати їх значення і дотримуватися рекомендацій при використанні пристрою.

	Будь ласка, прочитайте інструкцію із застосування	SYS	Систолічний артеріальний тиск в мм рт
0123	Відповідність вимогам Директиви щодо продукції медичний 93/42/ЕЕС	DIA	Діастолічний артеріальний тиск в мм рт
	Виробник	PUL	Пульс
	Постійний струм	%	Допустима відносна вологість для зберігання і транспортування
	Пристрій II класу		Температура зберігання і транспортування
	Важливі рекомендації з безпеки		Захищайте пристрій від вологи
SN	Серійний номер		Символ перекресленого контейнера для сміття на виробі або його упаковці означає, що виріб не можна викидати разом зі звичайним сміттям. Користувач несе відповідальність за доставку використаного обладнання до спеціального пункту збору для переробки відходів, утворених електричним обладнанням.
LOT	Номер лоту		Забезпечуючи правильну утилізацію, ви допомагаєте захистити навколо нас середовище. Щоб отримати детальнішу інформацію щодо переробки цього продукту, зверніться до місцевих органів влади, постачальника послуг з утилізації відходів або магазину, де ви придбали продукт.
	дата виготовлення		
BF	Частини, що контакнують з тілом людини, тип захисту:		

# ЗАПИС

## ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ПРИМІТКИ

Перш ніж почати вимірювати артеріальний тиск, проконсультуйтесь з лікарем.

Серед іншого, на точність вимірювання можуть впливати певні захворювання:

- Аритмія серця,
- дуже низький артеріальний тиск,
- дуже низька перфузія крові,
- пацієнтів у шоковому стані,
- діабет,
- судинні аномалії,
- електричні імплантати, такі як кардіостимулятор,
- вагітність,
- прееклампсія,
- рух пацієнта під час вимірювання.

З наведених вище причин осцилометричний метод вимірювання може дати неправильні показання. Це становить ризик для здоров'я, тому що значення можуть бути неправильно інтерпретовані. Завжди консультуйтесь з лікарем, щоб вибрати правильний метод.

Цей продукт не підходить і не призначений для медичної діагностики. Результати вимірювань є орієнтовними. Самодіагностика і терапія, наприклад, щодо ліків на основі отриманих результатів, становить ризик для здоров'я. Завжди консультуйтесь з лікарем визначити відповідний препарат і його дозу. Дотримуйтесь рекомендацій свого лікаря або ліцензованого медичного працівника.

Допуски на вимірювання можливі з технічних причин. Будь ласка, зверніться до розділу «ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

Будь-яка манжета для артеріального тиску, яка часто використовується, може привести до серйозних побічних ефектів, таких як:

- синдром здавлення нерва з тимчасовою інерцією зап'ястя/кисті,
- спричинення артеріального або венозного тромбозу, що може привести до небезпечної для життя ситуації.

Проконсультуйтесь зі своїм лікарем щодо конкретних ризиків, пов'язаних із тиском у манжеті у вашому випадку.

# ЗАПИС

Функція виявлення аритмії не замінює дослідження серця, але може допомогти виявити потенційну аритмію. Серцеві аритмії в початковій фазі. Ви завжди повинні проконсультуватися з лікарем, щоб вибрати подальший курс дій. Функція аритмії не призначена для діагностики або лікування серцевих аритмій. Діагностувати аритмію може тільки лікар. «КЛАСИФІКАЦІЯ АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ ВООЗ» не замінює медичний діагноз. Ця таблиця призначена лише для довідкових цілей посилання на різні класифікації артеріального тиску.

Якщо ви помітили будь-які незвичайні або підозрілі зміни у вимірюванні артеріального тиску, негайно зверніться до лікаря.

Жінки, які перенесли видалення грудей або пахових лімфатичних вузлів, повинні проконсультуватися зі своїм лікарем або ліцензованим лікарем

перед початком вимірювання артеріального тиску проконсультуйтесь з медичним працівником.

Прилад необхідно використовувати відповідно до зазначених умов навколошнього середовища, інакше точність вимірювань може бути порушена. Деталі наведено в «ТЕХНІЧНИХ ХАРАКТЕРИСТИКАХ».

Не надягайте манжету на іншу частину тіла, окрім руки. Неправильне використання становить небезпеку для здоров'я.

Цей продукт не призначений для дітей і немовлят або осіб, які не можуть дати свою інформовану згоду, наприклад осіб з психічними або подібними захворюваннями. Проконсультуйтесь з лікарем щодо альтернативних методів вимірювання тиску у дітей.

Пакувальні матеріали становлять смертельну небезпеку для дітей і можуть спричинити задуху. Негайно видаліть пакувальні матеріали і завжди тримайте їх подалі від дітей.

Продукт містить дрібні частини, які можуть становити ризик проковтнути дітьми. Зберігайте пристрій і всі його частини в недоступному для дітей місці.

Для точних вимірювань важливий правильний розмір манжети. Використовуйте пристрій лише для дорослих з відповідним окружністю руки. Доступні розміри манжет вказані в розділі «ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

# ЗАПИС

Електромагнітні перешкоди: уникайте сильних електрических або електромагнітних полів у безпосередній близькості від пристрою (наприклад, мобільні телефони, мікрохвильові печі), оскільки результати вимірювань можуть бути неточними під час їх використання. Щоб запобігти такому перешкоді, використовуйте тонометр на достатній відстані від таких приладів або вимикайте їх.

Батареї не можна перезаряджати або повторно активувати будь-яким способом. Батареї можуть вибухнути.

Будьте особливо обережні, щоб батареї, що витікають, тримали подалі від вогню, оскільки існує ризик пожежі або вибуху.

Якщо розтикається батарея потрапила в очі або шкіру, не витирайте її, негайно промийте великою кількістю чистої води та зверніться до лікаря. Не використовуйте пристрій у місцях, де є горючий газ (наприклад, анестетик, кисень або водень) або легкозаймисті рідини (наприклад, алкоголь). Не використовуйте манжети чи аксесуари, окрім тих, які рекомендовані виробником для використання з цим продуктом. Манжети та аксесуари, не схвалені для використання з цим пристроєм, може завдати шкоди вашому здоров'ю та виробу. Повітроводи можуть становити небезпеку задухи. Тримайте продукт подалі від дітей та людей, які потребують ретельного нагляду, наприклад, психічно хворих.

Не обертайте шланг навколо ший. Це небезпека задухи.

Не використовуйте пристрій під час транспортування пацієнта поза домом, де також існують джерела перешкод.

Якщо пристрій використовується на відкритому повітрі або під час руху (наприклад, транспортування, автомобіль, що рухається, швидка допомога, вертоліт, під час бігу, тренувань тощо), це може спричинити помилки вимірювання.

Будь ласка, використовуйте, транспортуйте та зберігайте цей пристрій у середовищі, зазначеному в посібнику. Інакше можна отримати неточні результати вимірювань.

## ⚠ УВАГА

Цей пристрій не слід використовувати, якщо рука поранена або якщо був вставленний катетер. Таке використання може привести до травм. Перед вимірюванням зніміть будь-які прикраси з руки. Це може спричинити синци.

Не надягайте манжету на товстий одяг (наприклад, на рукав куртки чи светра), тому що тонометр не зможе правильно виміряти кров'яний тиск і існує високий ризик утворення гематоми або сліду на шкірі під час вимірювання. вимірювання.

# ЗАПИС

Якщо манжета не перестає надуватися, зупиніть вимірювання, натиснувши кнопку ON/OFF, і негайно відкрийте манжету.

Якщо акумулятор протікає, не торкайтесь рідини, що витікає. Уникайте контакту зі шкірою (наприклад, надягаючи захисні рукавички) і очистіть батарейний відсік сухою тканиною. Не розбирайте пристрій - це може завдати шкоди вашому здоров'ю та пошкодити виріб.

Якщо проблему неможливо вирішити відповідно до інструкції «УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ» зверніться до сервісного центру вашого дилера. Надягаючи манжету, переконайтесь, що на ній немає складок, оскільки це може спричинити синці.

Вимірювання артеріального тиску може спричинити тимчасові сліди на шкірі, де встановлена манжета. Особливо це відбувається у разі частих вимірювань, у пацієнтів з гіпертонією та у пацієнтів із низьким пульсом. У рідкісних випадках пляма може залишатися на кілька днів. Проконсультуйтесь зі своїм лікарем щодо конкретних ризиків, пов'язаних із тиском у манжеті у вашому випадку.

Не тисніть на трубку під час вимірювання, наприклад, прикладаючи до неї руку або будь-який предмет. Це дало б неправильні вимірювання.

Пристрій відповідає Директиві Ради Європи 93/42/EEC щодо медичних пристрійов.

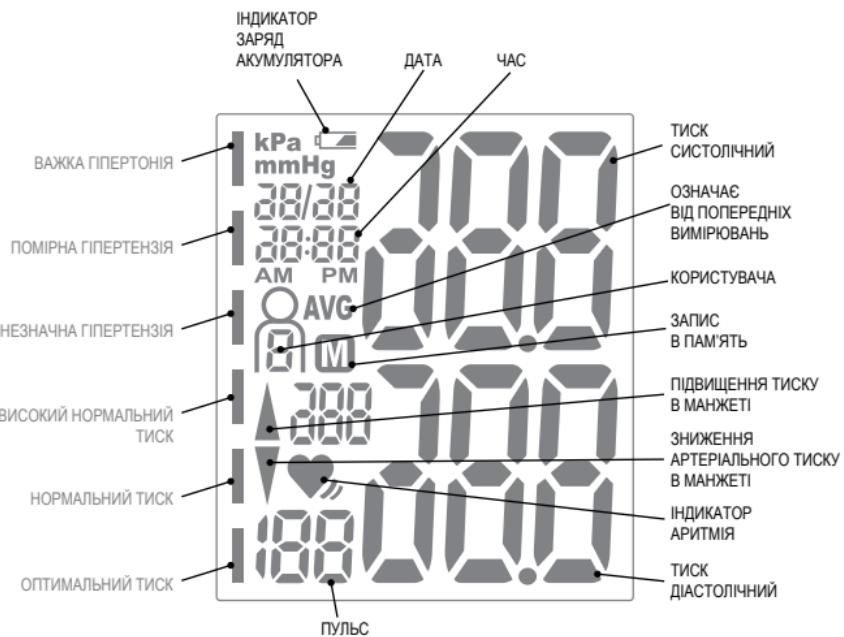
Це означає, що знак відповідності CE розміщений поруч із номером органу сертифікації.

Продукт відповідає наступним стандартам:

- Стандарт EN ISO 81060 Неінвазивні сфігмоманометри - Частина 1: Вимоги та методи випробувань для неавтоматичних інструментів і стандарт EN 1060 для неінвазивних сфігмоманометрів - Частина 3: Додаткові вимоги до електромеханічні системи вимірювання артеріального тиску.
- Стандарт EN ISO 60601 для медичних електричних виробів. Частина 1-2. Загальні вимоги щодо базової безпеки та основних характеристик. Додатковий стандарт. Електромагнітна сумісність. Вимоги та випробування.
- Стандарт EN 1060-4:2004, що стосується неінвазивних сфігмоманометрів. Частина 4. Методи випробування для визначення загальної точності автоматичної неінвазивної системи сфігмоманометрів.
- Стандарт EN 81060-2:2013 для неінвазивних сфігмоманометрів. Частина 2. Клінічне підтвердження автоматичних вимірювань.
- Стандарт IEC 80601-2-30:2009+A1:2013 для медичних електричних виробів. Частина 2-30. Особливі вимоги до фундаментальної безпеки та основних характеристик автоматичних сфігмоманометрів.

# ЗАПИС

РК-дисплей сигналізує, режим сну і режим очікування



РЕЖИМ СНУ

25/12  
17:30

РЕЖИМ ОЧІКУВАННЯ

25/12  
17:30

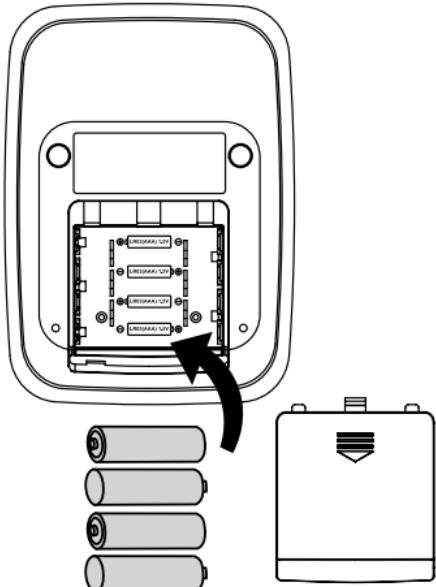
# ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

## Встановлення та заміна батарей

1. Натисніть на кришку акумулятора в нижній частині пристрою.
2. Вийміть старі батареї та вставте нові.  
Використовуйте лужні батареї LR03 або AAA і завжди лише одного типу.
3. Переконайтесь, що полярність батареї (+) і (-) відповідає позначенню у батарейному відсіку.
4. Закрійте кришку акумулятора.

### УВАГА

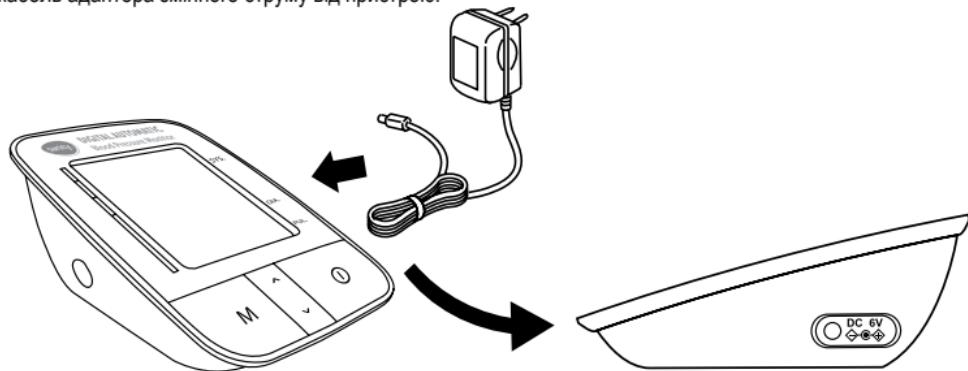
- Завжди вставляйте батареї, як показано в батарейному відсіку.  
Інакше пристрій не працюватиме або буде пошкоджено.
- Коли батареї розряджаються, на дисплеї з'являється значок [  ] і повідомлення «E6», то батареї слід замінити на нові.  
Не змішуйте старі та нові батареї.
- Не можна використовувати акумуляторні батареї. Це може пошкодити пристрій.
- Термін служби батареї може відрізнятися залежно від температури навколошнього середовища та може бути коротшим за низких температур.



# ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

## Використання додаткового адаптера живлення

1. Вставте шнур адаптера змінного струму в гніздо на правій стороні пристрою.
2. Вставте вилку адаптера живлення в розетку.
3. Щоб від'єднати адаптер змінного струму, спочатку від'єднайте вилку адаптера змінного струму від розетки змінного струму, а потім від'єднайте кабель адаптера змінного струму від пристрію.



### ⚠ УВАГА

- Додатковий адаптер змінного струму має відповідати вимогам IEC 60601-1.
- Використовуйте лише адаптер змінного струму, указаний продавцем. Інші адаптери змінного струму можуть мати іншу вихідну напругу та полярність і можуть бути небезпечними для життя та пошкодити пристрій.
- Коли використовується адаптер змінного струму, пристрій не використовує акумулятор.

# ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

## Налаштування годинника

- Вставивши батареї або натиснувши та утримуючи кнопку [M] протягом 5 секунд, ви можете увійти в режим налаштування годинника.

### УВАГА

Формати відображення дати та часу:

- формат ЄС – дата: дд/мм, час: 24-годинний формат,
- Американський формат – дата: мм/дд, час: 12-годинний формат.

- На дисплеї автоматично блимає назва формату відображення дати та часу: «EU» або «US».

За допомогою кнопок **▲ / ▼**, виберіть «ЄС» або «США».

натисніть кнопку [M], підтвердити.

- Рік спалахне. Натискайте кнопки **▲ / ▼**, щоб вибрати рік.

натисніть кнопку [M], підтвердити.

- Місяць спалахне. Натискайте кнопки **▲ / ▼**, щоб вибрати місяць.

натисніть кнопку [M], підтвердити.

- День спалахне. Натискайте кнопки **▲ / ▼**, вибрать день.

натисніть кнопку [M], підтвердити.

- Час буде блимати Натисніть на кнопки **▲ / ▼**, щоб встановити час.

натисніть кнопку [M], підтвердити.

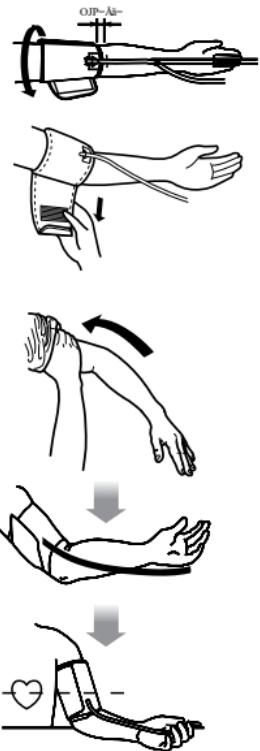
- Мигатиме хвилина. Натискайте кнопки **▲ / ▼**, щоб встановити хвилини.

натисніть кнопку [M], щоб підтвердити та завершити налаштування.

# ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

## Надягання манжети / Перед вимірюванням артеріального тиску

1. Пропустіть кінець манжети через металеве кільце, щоб створити петлю.  
Гладка тканина повинна бути всередині петлі манжети.
2. Вставте ліву руку в петлю манжети. Нижня частина манжети повинна бути приблизно на 2-3 см вище ліктя. Біла артерія на манжеті повинна бути над внутрішньою плечовою артерією рука. Повітряна трубка повинна лежати вздовж центру вашої руки на одному рівні з середнім пальцем. Не надягайте манжету на товстий одяг (наприклад, на рукав піджака чи светра), тому що тонометр не зможе зробити правильний вимір. Кровотік в руці не повинен перешкоджати тісний одяг або інші предмети.
3. Потягніть манжету так, щоб її верхній і нижній край рівномірно лягали на руку.
4. Коли манжета правильно розташована на руці, міцно притисніть кріпильний матеріал (липучку) до зовнішньої сторони манжети.
5. Переконайтесь, що манжета щільно прилягає до вашої руки. Манжета повинна добре контактувати зі шкірою.
6. Якщо манжета накладена правильно, кріпильний матеріал буде знаходитися за межами петлі манжети, а металеве кільце не буде контактувати зі шкірою.
7. Вставте кінець шланга в гніздо з лівого боку пристроя. Переконайтесь, що він надійно вставлений.
8. Відпочивайте принаймні 5 хвилин перед кожним вимірюванням. Інакше результати можуть бути невірними.
9. Сядьте в зручну позу, ноги не схрещені, стопи повинні стояти на підлозі, а脊на спиратися на стілець. При цьому рука повинна бути покладена на рівну поверхню, а манжета повинна бути на рівні серця.
10. Розслабте руку і направте долоню вгору.
11. Розслабтесь, не рухайтесь і не розмовляйте під час вимірювання, щоб не порушити результат.



# ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

## Надягання манжети / Перед вимірюванням артеріального тиску

### ⚠ УВАГА

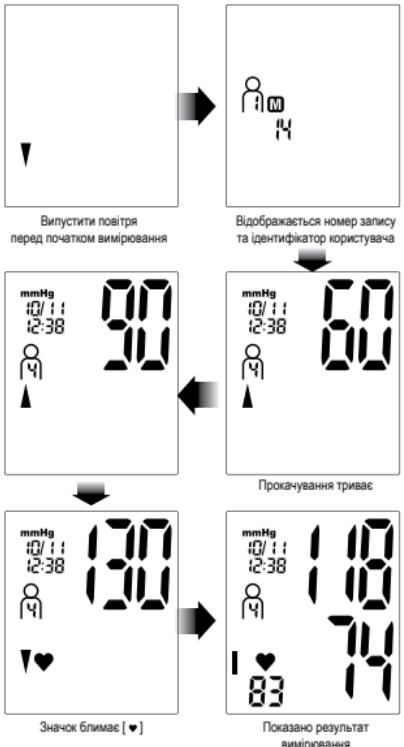
- Продукт призначений для використання тільки дорослими. Не використовуйте цей пристрій для дітей або немовлят.
- Для надійного моніторингу артеріального тиску та контрольних значень рекомендується проводити вимірювання щодня в один і той же час.
- Щоб виміряти артеріальний тиск у стані спокою, не їкте, не пийте алкоголь або напої з кофеїном, не куріть, не займайтесь спортом і не купайтесь принаймні за 30 хвилин до вимірювання, оскільки артеріальний тиск коливається залежно від типу їжі, яку ви їсте, рідини, яку ви п'єте, або діяльності, яку ви виконуєте. виконувати.
- Щоб звести до мінімуму зміни вимірювання через фізичну активність, розслабтеся протягом 5-10 хвилин перед вимірюванням. У разі емоційного збудження або руху м'язів результат вимірювання може бути неточним. Стрес підвищує артеріальний тиск..
- Ви не повинні бути фізично втомленими та виснаженими під час вимірювання.
- Виконуйте вимірювання в природному середовищі та в спокої, при кімнатній температурі.
- Під час вимірювання необхідно залишатися розслабленим, спокійним і не розмовляти, оскільки ці фактори впливають на точність вимірювання артеріального тиску..
- Ви завжди повинні чекати принаймні 5 хвилин між вимірюваннями, щоб циркуляція крові у вашій руці відновилася до нормального рівня. Час перерви може бути збільшено в залежності від індивідуальних фізіологічних особливостей.
- Якщо прилад виявить незвичний стан, він припинить вимірювання та відобразить код помилки.  
Додаткову інформацію див. у розділі «УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК».
- Прилад базує свої вимірювання на пульсі. Якщо у вас дуже слабкий або нерегулярний пульс (аритмія), прилад може мати труднощі з визначенням артеріального тиску (нерегулярний пульс визначається як коливання в межах 25% від середнього пульсу під час вимірювання).
- Не тисніть на трубку під час вимірювання, наприклад, кладучи на неї руки або предмети. Це дало б неправильні вимірювання.

# ВИМІРЮВАННЯ АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ

1. Дотримуйтесь інструкції «ПЕРЕД ВИМІРЮВАННЯМ КРОВІНОГО ТИСКУ», щоб підготуватися.
2. Натисніть кнопку [ Ø ], щоб перевести пристрій із сплячого режиму в режим очікування.
3. Натисніть **▲ / ▼**, вибрать пам'ять користувача: 1, 2, 3 або 4. Підтвердьте свій вибір натиснувши кнопку [ Ø ]. Потім натисніть [ Ø ], щоб почати вимірювання. АБО Натисніть [ Ø ], ще раз, щоб почати вимірювання артеріального тиску.
4. Манжета починає надуватися. Нормально відчувати сильний тиск на манжету. Під час вимірювання відображається індикатор тиску. Детальніше в розділі «МАНОМЕТРИ».
5. Після завершення надування автоматично починається здування повітря.
6. Як тільки буде виявлено пульс, [ ❤ ] блимає з кожним ударом серця, щоб вказати, що вимірювання триває.
7. Після завершення вимірювання ваш систолічний і діастолічний артеріальний тиск і пульс відображаються та записуються. У той же час манжета видаляє залишки повітря і повністю здувається.

## ⚠ УВАГА

Відкачування можна зупинити, натиснувши кнопку [ Ø ] у будь-який час.



# УПРАВЛІННЯ ДАНИМИ

## Барний індикатор тиску / Індикатор класифікації ВООЗ

### Барний індикатор тиску

Індикатор контролює тиск під час вимірювання.



### Індекс класифікації ВООЗ

Кожен із 6 сегментів стовпчика відповідає класифікації артеріального тиску ВООЗ.



## Отримання середніх і попередніх вимірювань

Пристрій може зберігати і зберігати показання вимірювань для кожного користувача.

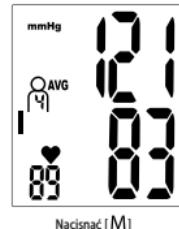
Після кожного вимірювання прилад автоматично зберігає результат вимірювання.

- натисніть кнопку [M] в режимі очікування перейти в режим пам'яті - відображається середній артеріальний тиск усіх вимірювань.
- натисніть кнопку ▼, щоб переглянути усередині дані ранкових записів за останні 7 днів (5:00 – 9:00).
- натисніть кнопку ▼, щоб переглянути середні дані з вечірніх записів за останні 7 днів (18:00 - 20:00).
- натисніть кнопку ▼, щоб переглянути запис останнього вимірювання.
- Продовжуйте натискати кнопку ▼, щоб переглянути старі записи вимірювань.
- натисніть кнопку ▲, щоб переглянути записи попередніх вимірювань.

# УПРАВЛІННЯ ДАНИМИ

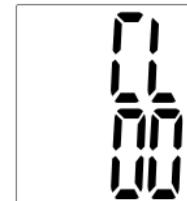
## Видалення даних вимірювання

1. Натисніть кнопку [M], коли пристрій покаже середні значення або дані попередніх вимірювань для вибраного користувача.
2. Натисніть і утримуйте [**▲**] і [**▼**] протягом 5 секунд, доки не з'являться [CL] і [00].
3. Усі дані вимірювань для вибраного користувача буде видалено.



Naciśnij [M]

Naciśnij  
i przytrzymaj  
równocześnie  
[▲][▼]



Wszystkie pamięci są skasowane

## Що таке аритмія?

Даний прилад забезпечує вимірювання артеріального тиску і пульсу навіть при наявності аритмії серця.

Аритмія серця визначається як зміна пульсу на 25% від середнього пульсу під час вимірювання артеріального тиску.

Під час вимірювання важливо залишатися розслабленим, не рухатися і не розмовляти.

### УВАГА:

- Рекомендуємо звернутися до лікаря, якщо індикатор [ ] з'являється часто.
- Виявлення аритмії не замінює обстеження серця, але може допомогти виявити потенційну серцеву аритмію на ранніх стадіях. Завжди консультуйтесь з лікарем, щоб вибрати правильний метод.
- Функція виявлення аритмії не призначена для діагностики або лікування серцевих аритмій. Діагностувати аритмію може тільки лікар.

# ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Тонометр складається з точних компонентів. Від ретельності залежить точність показань і термін експлуатації поводження з ним. Його слід захистити від сильних ударів (наприклад, падіння), вологи, води, бруду, пилу, хімічні речовини, надмірно високі або низькі температури, великі температурні коливання, прямі сонячні промені і джерела тепла поблизу (наприклад, печі, радіатори). Це може пошкодити пристрій. Прилад необхідно зберігати в певних умовах навколошнього середовища. Деталі наведені в розділі «ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ».
- Не занурюйте та не лийте на пристрій воду чи інші рідини, оскільки вони можуть потрапити всередину та пошкодити його.
- Не можна використовувати акумуляторні батареї. Це може пошкодити пристрій.
- Замінійте всі батареї одночасно та використовуйте батареї одного типу. Не змішуйте стари та нові батареї.
- Ви не повинні намагатися ремонтувати, відкривати та/або розбирати пристрій самостійно. Це може привести до пошкодження і пошкодити його роботу. Якщо проблему неможливо вирішити, дотримуючись інструкцій «УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ», будь ласка, зверніться до свого дилера для обслуговування.
- Не кидайте та не вставляйте будь-які предмети в отвори або повітропроводи. Це може пошкодити пристрій.
- Не натискайте на кнопки з надмірною силою або гострими предметами.
- Обережно очистіть пристрій і манжету злегка вологою м'якою тканиною та негайно витріль м'якою сухою тканиною. Не віджимайте.
- Не використовуйте будь-які агресивні розчинники, очисники, мийні засоби та інші сильні хімікати (наприклад, розчинники, спирт, бензол) для очищення пристрою
- Зберігаючи пристрій, переконайтесь, що на ньому немає важких предметів.
- Не згинайте манжету та трубку занадто тugo. Шланг не повинен мати різких вигинів і повинен бути подалі від гострих країв.
- Витік батареї може пошкодити пристрій. Якщо пристрій не використовуватиметься протягом тривалого часу, вийміть батареї з батарейного відсіку для підготовки до зберігання.
- Використані деталі та батареї не можна утилізувати як побутові відходи, і їх необхідно утилізувати відповідно до чинних норм. Незаконна утилізація може привести до забруднення навколошнього середовища.

# ПРО АРТЕРІАЛЬНИЙ ТИСК

## Що таке артеріальний тиск?

Артеріальний тиск – це сила, з якою кров чинить тиск на стінки артерій. Систолічний артеріальний тиск виникає при скороченні серця. Діастолічний тиск виникає, коли серце розслабляється. Артеріальний тиск вимірюється в міліметрах ртутного стовпа (мм рт. ст.). Під природним артеріальним тиском розуміють базальний тиск, виміряний вранці, перед будь-якою діяльністю та перед їжею.

## Що таке гіпертонія і як її контролювати?

Гіпертонія - це занадто високий тиск. Якщо його залишити без уваги, це може спричинити багато серйозних проблем зі здоров'ям, включаючи інсульт та інфаркт. Гіпертонію можна контролювати, змінивши спосіб життя, уникаючи стресів і приймаючи ліки під медичним наглядом.

Щоб запобігти гіпертонії або підтримувати її під контролем:

- НЕ палю,
- регулярно займатися спортом,
- зменшити споживання солі та жирів,
- регулярно перевіряйте артеріальний тиск,
- підтримувати належну масу тіла.

# ПРО АРТЕРІАЛЬНИЙ ТИСК

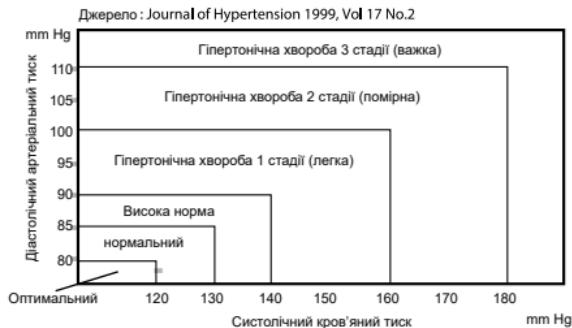
## Навіщо вимірювати тиск вдома?

Артеріальний тиск, виміряний у клініці чи в кабінеті лікаря, може викликати занепокоєння та спричинити підвищення показників на 25-30 мм рт.

порівняно з вимірюванням вдома. Вимірювання в домашніх умовах зменшує вплив зовнішніх факторів на показники артеріального тиску, доповнює медичну документацію та забезпечує точнішу повну історію артеріального тиску.

## КЛАСИФІКАЦІЯ АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ

Стандарти оцінки АТ незалежно від віку, встановлено Всесвітньою організацією охорони здоров'я (ВООЗ), показано на діаграмі навпроти.



# ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

У цьому розділі наведено список повідомень про помилки та поширені запитання щодо проблем, які можуть виникнути у зв'язку з тонометром. Якщо виріб не працює належним чином, спочатку перевірте цей розділ, перш ніж звертатися за обслуговуванням.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
на дисплей нічого не відображається, навіть коли живлення ввімкнено	розряджені батареї батареї вставлено неправильно ослаблення вилки або контакту в розетці (Якщо використовується адаптер змінного струму)	замініть батареї на нові вставте батареї правильно перевіріть проводку, переконайтесь, що вилка та розетка правильно підключені
з'являється код помилки ПОМИЛКА 1 (E1)	положення манжети неправильне	сидіть спокійно і тихо, переконайтесь, що манжета знаходиться на рівні серця
з'являється код помилки ПОМИЛКА 2 (E2)	був рух руки або тіла під час вимірювання	залишайтесь нерухомими та спокійними під час вимірювання
з'являється код помилки ПОМИЛКА 3 (E3)	манжета не застібається належним чином манжета не підключена	правильно застебніть манжету перевірте, чи правильно під'єднана трубка, що з'єднує манжету з пристроям
з'являється код помилки ПОМИЛКА 4 (E4)	прилад не вимірює тиск виникла помилка вимірювання	якщо у вас дуже слабкий або нерегулярний пульс (аритмія), пристрій може мати труднощі з вимірюванням артеріального тиску сидіть спокійно і нерухомо, знову обережно застебніть манжету
з'являється код помилки ПОМИЛКА 5 (E5)	манжета перенаповнена	виміряний тиск перевищує 300 мм рт.ст. - якомога швидше зверніться до лікаря
з'являється код помилки ПОМИЛКА 6 (E6)	батареї розряджені	напруга акумулятора занадто низька для роботи пристрою, замініть батареї на нові
пристрій підтримує постійно качає	ланцюг заблоковано	вийміть і знову вставте батареї, а потім виміряйте ще раз

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Дисплей	LCD дисплей
Діапазон вимірювання	Систолічний тиск: 50-250 мм рт.ст.; діастолічний тиск: 30-200 мм рт.ст.; Пульс: 40-180 уд/хв
Точність	Тиск: +/-3 мм рт.ст.; Пульс: +/-5% від показань
Роздільна здатність вимірювання	Тиск: 1 мм рт.ст.; Пульс: 1 уд/хв
Метод вимірювання	Неінвазивний, осцилометричний
Джерело живлення	4 батареї 1,5 В типу AAA (у комплекті) - термін служби батареї: приблизно 300 вимірювань
Додатковий адаптер змінного струму	Вхід 100-240 В, 50-60 Гц; Вихід 6 В 600 мА - термін служби: приблизно 5000 вимірювань
Діапазон робочих температур/влагості	від +5°C до +40°C, відносна вологість повітря не більше 15-90%
Температура/влагість зберігання	-25°C до +70°C, відносна вологість не більше 90%
Атмосферний тиск під час обробки, зберігання та транспортування	від 700 гПа до 1060 гПа
Зовнішні розміри	Приблизно 99 x 137 x 45 мм
Обхват манжети	22-36 см (оригінал), 22-44 см (додатково)
Аксесуари	Манжета, посібник користувача, сумка для зберігання, 4 лужні батареї типу AAA, адаптер змінного струму (додатково)
Класифікація	Частина, що контактує з тілом: тип BF

# РАДІАЦІЙНА ІНФОРМАЦІЯ ЕЛЕКТРОМАГНІТНИЙ

Інформація та декларація виробника - Електромагнітне випромінювання - для всіх електричних медичних приладів і електричних медичних систем.

Інструкції та декларація виробника - Електромагнітне випромінювання		
Пристрій призначений для роботи в електромагнітному середовищі, зазначеному нижче. Власник або користувач пристрою повинен переконатися, що він працює в такому середовищі.		
провідний і радіочастотне випромінювання	Сумісність	Електромагнітне середовище - поради
Радіочастотне (РЧ) випромінювання CISPR 11	група 1	Пристрій використовує радіочастотну енергію лише для своїх внутрішніх функцій. Тому РЧ-випромінювання дуже низькі навряд чи створюватимуть перешкоди розташованому поблизу електронному обладнанню.
Частотні випромінювання радіо (РФ) CISPR 11	клас В	Пристрій придатний для використання у всіх закладах, включаючи будинки та приміщення, безпосередньо підключені до громадських низьковольтних мереж, які живлять будівлі побутового призначення.

Інформація та декларація виробника - Електромагнітний імунітет - для всіх електричних медичних пристрійв  
та електричні медичні системи.

Інструкції та декларація виробника - Електромагнітне випромінювання			
Пристрій призначений для роботи в електромагнітному середовищі, зазначеному нижче. Власник або користувач пристрою повинен переконатися, що він працює в такому середовищі.			
Тест на імунітет	Тестовий рівень IEC 60601	Рівень відповідності	Електромагнітне середовище - поради
Електростатичний розряд IEC 61000-4-2	±8 kV - контакт ± 15 kV - повітря	±8 kV - контакт ± 15 kV - повітря	Підлога повинна бути дерев'яною, бетонною або плитковою керамічний. Якщо підлога покрита синтетичним матеріалом, відносна вологість повинна бути не менше 30%.
Частота магнітних полів електромережі IEC 61000-4-8	50 Гц: 30 А/м 60 Гц: 30 А/м	50 Гц: 30 А/м 60 Гц: 30 А/м	Частота живлення, магнітні поля повинні бути такими, щоб як у типовому комерційному чи лікарняному середовищі.

# РАДІАЦІЙНА ІНФОРМАЦІЯ ЕЛЕКТРОМАГНІТНИЙ

Інформація та декларація виробника - Електромагнітна стійкість			
Пристрій призначений для роботи в електромагнітному середовищі, зазначеному нижче. Власник або користувач пристрою повинен переконатися, що він працює в такому середовищі.			
Тест на імунітет	Тестовий рівень IEC 60601	Рівень відповідності	Електромагнітне середовище – інформація
Розлади шляхом провідності, викликані радіочастотними полями IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15 МГц - 80 МГц 6 Vrms у діапазонах ISM і аматорське радіо, 0,15 МГц і 80 МГц 80% AM на 1 кГц	3 Vrms 0,15 МГц - 80 МГц 6 Vrms у діапазонах ISM і аматорське радіо, 0,15 МГц і 80 МГц 80% AM на 1 кГц	<p>Портативне та мобільне обладнання радіозв'язку не можна використовувати близьче до будь-якої частини обладнання, включаючи кабелі, ніж рекомендований інтервал, розрахований за рівнянням, застосовним до частоти передавача.</p> <p>Рекомендований інтервал: <math>d=[6/E]\sqrt{P}</math></p> <p>де Р — максимальна номінальна вихідна потужність передавача у ватах (Вт), d — рекомендована мінімальна відстань у метрах (м), а E — рівень випробування на несприйнятливість у В/м. Напруженість поля радіочастотних передавачів, визначена електромагнітним оглядом на місці, має бути нижчою за рівень відповідності в будь-якому діапазоні частот. Перешкоди можуть виникати поблизу обладнання, позначеного наступним символом: </p>
Випромінюється РЧ ЕМ поля IEC 61000-4-3	10 В/міс 80 МГц - 2,7 ГГц 80% AM на 1 кГц	10 В/міс 80 МГц - 2,7 ГГц 80% AM на 1 кГц	
УВАГА: Ці вказівки можуть застосовуватися не в усіх ситуаціях. Поширенню електромагнітних хвиль заважає поглинання та відображення від конструкцій, предметів і людей.			
<sup>a</sup> Використовувалося середньоквадратичне значення до модуляції.			
<sup>b</sup> Діапазони ISM (промислові, наукові та медичні) від 0,15 МГц до 80 МГц; від 6,765 МГц до 6,795 МГц, від 13,553 МГц до 13,567 МГц, від 26,957 МГц до 27,283 МГц і від 40,66 МГц до 40,70 МГц. Аматорські радіодіапазони між 0,15 МГц і 80 МГц такі: від 1,8 МГц до 2,0 МГц, від 3,5 МГц до 4,0 МГц, від 5,3 МГц до 5,4 МГц, від 7 МГц до 7,3 МГц, від 10,1 МГц до 10,15 МГц, від 14 МГц до 14,2 МГц, від 18,07 МГц до 18,17 МГц, від 21,0 МГц до 21,4 МГц до 24,99 МГц, від 28,0 МГц до 29,7 МГц і від 50,0 МГц до 54,0 МГц..			
<sup>c</sup> Перед модуляцією.			

# РАДІАЦІЙНА ІНФОРМАЦІЯ ЕЛЕКТРОМАГНІТНИЙ

Рекомендована відстань між портативним і мобільним обладнанням радіозв'язку та пристроям.

Пристрій призначений для використання в електромагнітному середовищі, в якому контролювані радіочастотні перешкоди. Власник або користувач пристрою може допомогти запобігти електромагнітним перешкодам, дотримуючись мінімальної відстані між портативним і мобільним пристроями обладнання радіозв'язку (передавачі) і пристрій, рекомендованій нижче, відповідно до максимальної вихідної потужності обладнання зв'язку.

Номінальний максимум виходна потужність передавача (Вт)	Відстань за частотою передавача (м)	
	3 Vrms	10 В/м
0,01	0.200	0.060
0,1	0.632	0.190
1	2.000	0.600
10	6.33	1.90
100	20.0	6.00

Для передавачів з номінальною максимальною вихідною потужністю, не зазначеною вище, рекомендовану відстань d у метрах (м) можна оцінити за допомогою рівняння для частоти передавача, де P — максимальна вихідна потужність передавача у ватах (Вт). ) відповідно до виробника передавача.

**ПРИМІТКА.** Ці вказівки можуть застосовуватися не в усіх ситуаціях. Поширенню електромагнітних хвиль заважає поглинання та відображення від конструкцій, предметів і людей.

Це обладнання було перевірено та визнано таким, що відповідає обмеженням для цифрових пристрій класу B відповідно до частини 15 Правил FCC. Ці обмеження створено для забезпечення прийнятного захисту від шкідливих перешкод під час встановлення в житлових приміщеннях. Це обладнання генерує, використовує та може випромінювати радіочастотну енергію та, якщо його встановити та використовувати не відповідно до інструкцій, може створювати шкідливі перешкоди радіозв'язку. Однак немає жодної гарантії, що перешкоди не виникнуть під час конкретного встановлення.

# РАДІАЦІЙНА ІНФОРМАЦІЯ ЕЛЕКТРОМАГНІТНИЙ

Якщо це обладнання справді створює шкідливі перешкоди радіо- чи телевізійному прийому, що можна визначити, вимкнувши та увімкнувши обладнання, користувачеві рекомендується спробувати усунути перешкоди за допомогою таких заходів:

- змінити орієнтацію або розташування приймальної антени,
- збільшити відстань між пристроєм і приймачем,
- підключіть пристрій до іншої розетки, ніж приймач,
- зверніться по допомогу до свого дилера або досвідченого майстра.

## ⚠ УВАГА:

- Цей пристрій відповідає обмеженням для цифрових пристрійв класу В відповідно до частини 15 правил FCC. Усі периферійні пристрої повинні бути екранованим і заземленим. Робота з несертифікованими периферійними пристроями або неекранованими кабелями може привести до цього радіоперешкоди або перешкоди прийому.
- Будь-які зміни або модифікації, не схвалені прямо стороною, відповідальною за відповідність, можуть привести до втрати ваших прав користувача для керування пристроям.

# КОНТАКТНІ ДАНІ

Для отримання додаткової інформації про наші продукти відвідайте [sanity.pl](http://sanity.pl).

Якщо у вас виникли запитання, зв'яжіться з нами по телефону або електронною поштою.

## ІМПОРТЕР:

Albert Polska Sp. z o.o.

ul. Obwodowa 4A, 32-410 Dobczyce, Polska

e-mail: [info@sanity.pl](mailto:info@sanity.pl)

## ТАБЛИЦЯ РЕЗУЛЬТАТІВ ВИМІРЮВАННЯ ТИСКУ

Дата	час	Тиск (мм рт.ст.)		Пульс	Коментарі
		систолічний	діастолічний		
Примітки:					

## ТАБЛИЦЯ РЕЗУЛЬТАТІВ ВИМІРЮВАННЯ ТИСКУ

Дата	час	Тиск (мм рт.ст.)		Пульс	Коментарі
		систолічний	діастолічний		
Примітки:					

# ТАБЛИЦЯ РЕЗУЛЬТАТІВ ВИМІРЮВАННЯ ТИСКУСІŃNIENIA

Дата	час	Тиск (мм рт.ст.)		Пульс	Коментарі
		систолічний	діастолічний		
Примітки:					

# ІНФОРМАЦІЙНИЙ ПУНКТ

[Інформаційне положення для осіб, на яких поширюється гарантія виробника]

[Адміністратор персональних даних]

Адміністратором ваших персональних даних є ALBERT POLSKA Sp. z o. o. розташована в Добчицях, вул. Obwodowa 4A, 32-410 Dobczyce, внесено до реєстру підприємців Національного судового реєстру, який веде Окружний суд Краків-Середмістя в Кракові, 12-й господарський відділ Національного судового реєстру, за номером: 0000098464, NIP: 6811004325, REGON: 350815320 (далі - „ADO”).

[Мета обробки]

Ваші персональні дані будуть оброблені для виконання ADO своїх зобов'язань у зв'язку з гарантією, наданою вам на придбаний продукт. Крім того, ваші персональні дані оброблятимуться PDC для виконання зобов'язань, що випливають із положень податкового законодавства та принципи бухгалтерського обліку. Ваші персональні дані також оброблятимуться для законодавчо обґрутованих цілей, які переслідує PDC, тобто: 1) для ефективного здійснення поточної діяльності ADO, включаючи виконання поточних бізнес- та адміністративних процесів, пов'язаних із суб'ектом діяльності КПК; 2) для визначення, подання або захисту будь-яких претензій до ADO у зв'язку з наданою вам гарантією виробника.

[Правова основа]

Правовою основою обробки ваших персональних даних є ст. 6 розділ 1, лист b), c) i f) GDPR. Надання даних є абсолютно добровільним, але необхідно для реалізації ваших гарантійних прав.

[Одержанувачі]

Одержанувачі наданих вами персональних даних є постачальниками товарів і послуг, необхідних для реалізації вищезазначеного. цілі та суб'екти, якому PDC довірив обробку ваших персональних даних.

[Термін зберігання]

Ваші дані зберігатимуться після закінчення гарантії протягом періоду, необхідного ADO для виконання всіх зобов'язань, що випливають з неї відповідно до закону та до закінчення строку позовної давності для всіх цивільних позовів і податкових зобов'язань, що випливають із наданої вам гарантії за придбаний товар.

[Закони]

Залежно від конкретної правової основи обробки персональних даних, як зазначено вище, ви маєте право на доступ до вмісту даних персональні дани та право на їх виправлення, а також право на їх видалення, обмеження обробки або передачу персональних даних і право заперечувати проти їх обробки. Ви також маєте право подати скаргу до контролюючого органу – голови Управління захисту персональних даних.



## Для здоров'я вашого серця

Ви можете дізнатися більше, відвідавши наш веб-сайт  
про продукти Sanity та їх призначення.  
Запрошуємо вас робити покупки та користуватися перевагами  
від наявних знижок та акцій

[sanity.pl](http://sanity.pl)

ІМПОРТЕР:

Albert Polska Sp. z o.o.  
ul. Obwodowa 4a, 32-410 Dobczyce, Polska



Grandway Technology (Shenzhen) Limited  
No. 5, the Second Industrial Zone, Zhukeng Community, Longtian Street,  
Pingshan District, 518118 Shenzhen, Guangdong, ChRL

EC REP Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

CE 0123